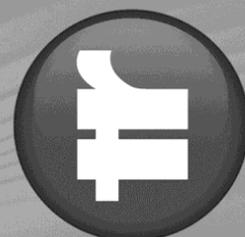


MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE



- **WAIR 6 e WAIR 8**
corpi stufa a legna

THERMOROSSI
PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES



LEGGERE!



INFORMAZIONI
IMPORTANTI PER
LA SICUREZZA ED
IL CORRETTO
FUNZIONAMENTO

INDICE

DICHIARAZIONI DI PRESTAZIONE	3
DICHIARAZIONI DI CONFORMITA'	11
1 - INTRODUZIONE.....	13
1.1 AVVERTENZE GENERALI	13
1.2 NORME DI SICUREZZA.....	13
1.2.1 RACCOMANDAZIONI.....	13
1.2.2 AVVERTENZE GENERALI	13
1.3 TRASPORTO ED IMMAGAZZINAMENTO.....	14
2 – CARATTERISTICHE TECNICHE	14
2.1 DIMENSIONI	15
3 – DESCRIZIONI GENERALI.....	15
3.1 IL COMBUSTIBILE.....	15
3.2 COMPONENTI PRINCIPALI.....	15
4 – INSTALLAZIONE	17
4.1 POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO	17
4.2 DISIMBALLO DELL'APPARECCHIO.....	18
4.3 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO DORICA METALCOLOR	18
4.4 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO DORICA MAIOLICA.....	18
4.5 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO AROMY	18
4.6 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO AROMY STONE	18
4.7 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO SAINT MORITZ	19
4.8 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO LIENZ.....	19
4.9 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO DORICA MONTREUX	19
4.10 COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO ALLA CANNA FUMARIA	19
4.11 PRELEVAMENTO DELL'ARIA COMBURENTE DALL'ESTERNO	19
4.12 MANIGLIA	19
5 - UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	20
5.1 ACCENSIONE.....	20
5.2 RICARICA DEL COMBUSTIBILE	21
5.3 CANALIZZAZIONI	21
5.4 PRESCRIZIONI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO	22
6 - PULIZIA E MANUTENZIONE	23
6.1 PREMESSA	23
6.2 PULIZIA E MANUTENZIONE	23
7 – CONDOTTO SCARICO FUMI E VENTILAZIONE LOCALI	24
7.1 PREMESSA	24
7.2 VENTILAZIONE LOCALI	24
7.3 SCARICO DEI FUMI	25
7.3.1 TIPOLOGIE DI CAMINI.....	25
7.3.2 COMPONENTI CANNA FUMARIA / SISTEMA FUMARIO	25
7.3.3 CONTROLLI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO	25
8 - PARTI DI RICAMBIO	26
8.1 PARTI DI RICAMBIO	26

DICHIARAZIONI DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011
Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

N° 64

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Unique identification code of the product type:

- 1 **WAIR6**, apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna
WAIR6, *residential space heating appliance without water fired by wood logs*
EN 13240

Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

- 2 *Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):*
WAIR6

Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

- 3 *Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:*
Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna
Residential space heating appliance without water fired by wood logs

Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

- 4 *Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):*
THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)

Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:

- 5 *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*
Sistema 3 / *System 3*

Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

- 6 L'organismo notificato **TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH N° 2456** ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova **K15832015T1**
The notified laboratory TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH N° 2456 performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report K15832015T1

Prestazione dichiarata / Declared performance

Specifica tecnica armonizzata: <i>Harmonized technical specification:</i>	EN 13240
Caratteristiche Essenziali <i>Essential characteristics</i>	Prestazione / Performance
Sicurezza antincendio / Fire safety	
Reazione al fuoco / <i>Reaction to fire</i>	A1
Distanza da materiali combustibili <i>Distance to combustible materials</i>	Minime distanze / <i>Minimum distances</i> (mm): posteriore / <i>rear</i> = 200 lati / <i>sides</i> = 500 frontale / <i>front</i> = 1.000 soffitto / <i>ceiling</i> = - pavimento / <i>floor</i> = -
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti <i>Risk of burning fuel falling out</i>	Passa / <i>Pass</i>
7 Emissione di prodotti della combustione <i>Emission of combustion products</i>	CO 987,0 mg/m ³ Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>
Temperatura superficiale / Surface temperature	Passa / <i>Pass</i>
Sicurezza elettrica / Electrical safety	--
Pulizia / Cleanability	Passa / <i>Pass</i>
Pressione massima di esercizio <i>Maximum operating pressure</i>	-- bar
Temperatura fumi a potenza termica nominale <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	T 207 °C
Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria) <i>Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)</i>	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
Potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>	6,06 kW
Potenza termica resa in ambiente / <i>Room heating output</i>	6,06 kW
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Water heating output</i>	-- kW
Rendimento <i>Efficiency</i>	86,77 % Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>

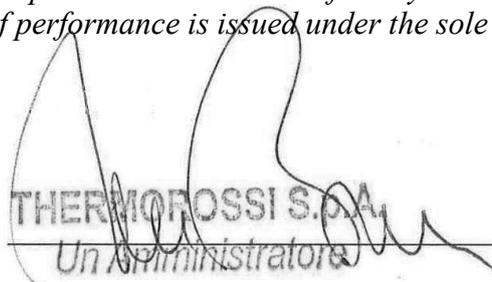
La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

8 *The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4*

Firmato a nome e per conto del fabbricante da
Signed for and on behalf of the manufacturer

Luogo/Place
Arsiero

Data/Date
01/10/2015


THERMOROSSI S.p.A.
Un Amministratore

(nome e funzione)
(name and title)

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011
Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

N° 64A

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Unique identification code of the product type:

- 1 **WAIR8**, apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna
WAIR8, residential space heating appliance without water fired by wood logs
EN 13240

Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

- 2 *Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):*
WAIR8

Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

- 3 *Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:*
Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna
Residential space heating appliance without water fired by wood logs

Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

- 4 *Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):*
THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)

Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:

- 5 *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*
Sistema 3 / *System 3*

Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

- 6 L'organismo notificato **TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH N° 2456** ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova **K15832015T1**
The notified laboratory TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH N° 2456 performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report K15832015T1

Prestazione dichiarata / Declared performance

Specifica tecnica armonizzata: <i>Harmonized technical specification:</i>	EN 13240
Caratteristiche Essenziali <i>Essential characteristics</i>	Prestazione / Performance
Sicurezza antincendio / Fire safety	
Reazione al fuoco / <i>Reaction to fire</i>	A1
Distanza da materiali combustibili <i>Distance to combustible materials</i>	Minime distanze / <i>Minimum distances</i> (mm): posteriore / <i>rear</i> = 200 lati / <i>sides</i> = 500 frontale / <i>front</i> = 1.000 soffitto / <i>ceiling</i> = - pavimento / <i>floor</i> = -
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti <i>Risk of burning fuel falling out</i>	Passa / <i>Pass</i>
7 Emissione di prodotti della combustione <i>Emission of combustion products</i>	CO 543,7 mg/m ³ Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>
Temperatura superficiale / Surface temperature	Passa / <i>Pass</i>
Sicurezza elettrica / Electrical safety	--
Pulizia / Cleanability	Passa / <i>Pass</i>
Pressione massima di esercizio <i>Maximum operating pressure</i>	-- bar
Temperatura fumi a potenza termica nominale <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	T 226 °C
Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria) <i>Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)</i>	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
Potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>	8,53 kW
Potenza termica resa in ambiente / <i>Room heating output</i>	8,53 kW
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Water heating output</i>	-- kW
Rendimento <i>Efficiency</i>	87,16 % Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

8 *The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4*

Firmato a nome e per conto del fabbricante da
Signed for and on behalf of the manufacturer

Luogo/Place
 Arsiero

Data/Date
 01/10/2015

(nome e funzione)
 (name and title)

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011
Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

N° 64B

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Unique identification code of the product type:

- WAIR6 WITH AIRBOX 1**, apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua,
1 alimentato a ceppi di legna
WAIR6 WITH AIRBOX 1, *residential space heating appliance without water fired by wood logs*
EN 13240

Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

- 2 *Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):*
WAIR6 WITH AIRBOX 1

Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

- 3 *Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:*
Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna
Residential space heating appliance without water fired by wood logs

Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

- 4 *Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):*
THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)

Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:

- 5 *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*
Sistema 3 e 4 / *System 3 and 4*

Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

- 6 L'organismo notificato **TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH N° 2456** ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova **K15832015T1**
The notified laboratory TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH N° 2456 performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report K15832015T1

Prestazione dichiarata / Declared performance

Specifica tecnica armonizzata: <i>Harmonized technical specification:</i>	EN 13240
Caratteristiche Essenziali <i>Essential characteristics</i>	Prestazione / Performance
Sicurezza antincendio / Fire safety	
Reazione al fuoco / <i>Reaction to fire</i>	A1
Distanza da materiali combustibili <i>Distance to combustible materials</i>	Minime distanze / <i>Minimum distances</i> (mm): posteriore / <i>rear</i> = 200 lati / <i>sides</i> = 500 frontale / <i>front</i> = 1.000 soffitto / <i>ceiling</i> = - pavimento / <i>floor</i> = -
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti <i>Risk of burning fuel falling out</i>	Passa / <i>Pass</i>
7 Emissione di prodotti della combustione <i>Emission of combustion products</i>	CO 1.217,4 mg/m ³ Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>
Temperatura superficiale / Surface temperature	Passa / <i>Pass</i>
Sicurezza elettrica / Electrical safety	Passa / <i>Pass</i>
Pulizia / Cleanability	Passa / <i>Pass</i>
Pressione massima di esercizio <i>Maximum operating pressure</i>	-- bar
Temperatura fumi a potenza termica nominale <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	T 147 °C
Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria) <i>Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)</i>	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
Potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>	6,52 kW
Potenza termica resa in ambiente / <i>Room heating output</i>	6,52 kW
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Water heating output</i>	-- kW
Rendimento <i>Efficiency</i>	90,53 % Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>

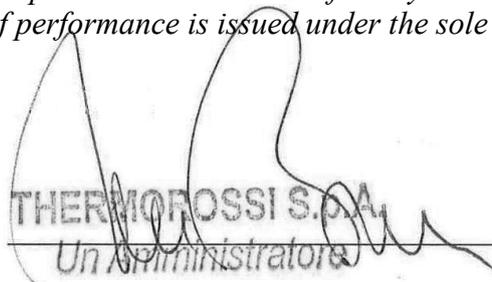
La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

8 *The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4*

Firmato a nome e per conto del fabbricante da
Signed for and on behalf of the manufacturer

Luogo/Place
 Arsiero

Data/Date
 01/10/2015



(nome e funzione)
 (name and title)

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011
Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

N° 64C

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

Unique identification code of the product type:

- WAIR8 WITH AIRBOX 1**, apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua,
1 alimentato a ceppi di legna
WAIR8 WITH AIRBOX 1, *residential space heating appliance without water fired by wood logs*
EN 13240

Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

- 2 *Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):*
WAIR8 WITH AIRBOX 1

Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

- 3 *Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:*
Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna
Residential space heating appliance without water fired by wood logs

Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

- 4 *Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):*
THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)

Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:

- 5 *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*
Sistema 3 e 4 / *System 3 and 4*

Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

- 6 L'organismo notificato **TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH N° 2456** ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova **K15832015T1**
The notified laboratory TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH N° 2456 performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report K15832015T1

Prestazione dichiarata / Declared performance

Specifica tecnica armonizzata: <i>Harmonized technical specification:</i>	EN 13240
Caratteristiche Essenziali <i>Essential characteristics</i>	Prestazione / Performance
Sicurezza antincendio / Fire safety	
Reazione al fuoco / <i>Reaction to fire</i>	A1
Distanza da materiali combustibili <i>Distance to combustible materials</i>	Minime distanze / <i>Minimum distances</i> (mm): posteriore / <i>rear</i> = 200 lati / <i>sides</i> = 500 frontale / <i>front</i> = 1.000 soffitto / <i>ceiling</i> = - pavimento / <i>floor</i> = -
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti <i>Risk of burning fuel falling out</i>	Passa / <i>Pass</i>
7 Emissione di prodotti della combustione <i>Emission of combustion products</i>	CO 1.153,1 mg/m ³ Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>
Temperatura superficiale / Surface temperature	Passa / <i>Pass</i>
Sicurezza elettrica / Electrical safety	Passa / <i>Pass</i>
Pulizia / Cleanability	Passa / <i>Pass</i>
Pressione massima di esercizio <i>Maximum operating pressure</i>	-- bar
Temperatura fumi a potenza termica nominale <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	T 143 °C
Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria) <i>Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)</i>	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
Potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>	8,51 kW
Potenza termica resa in ambiente / <i>Room heating output</i>	8,51 kW
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Water heating output</i>	-- kW
Rendimento <i>Efficiency</i>	91,00 % Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

8 *The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4*

Firmato a nome e per conto del fabbricante da
Signed for and on behalf of the manufacturer

(nome e funzione)
 (name and title)

Luogo/Place
 Arsiero

Data/Date
 01/10/2015

DICHIARAZIONI DI CONFORMITA'

La **THERMOROSSI S.P.A., VIA GRUMOLO N° 4 36011 ARSIERO (VI)**, sotto la sua esclusiva responsabilità DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

DECLARES that the product:

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

DECLARES that the product:

Descrizione <i>Description</i>	Stufa a legna <i>Wood stove</i>
Marchio <i>Trademark</i>	THERMOROSSI S.P.A.
Modello <i>Model</i>	WAIR6 WITH AIRBOX1

è conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti Direttive:

- 2014/30 UE (ex 2004/108/ CE, Direttiva EMC)
- 2014/35 UE (ex 2006/95 CE, Direttiva Bassa Tensione)
- 2011/65/EU (Direttiva RoHS 2)

is in accordance with the following Directives:

- 2014/30 EU Directive (formerly 2004/108 EC, EMC Directive)
- 2014/35 EU Directive (formerly 2006/95 EC, Low Voltage Directive)
- 2011/65/EU Directive (RoHS 2)

e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate
and that all the following standards have been applied

EN 55014-1	EN 60335-1
EN 55014-2	EN 60335-2-102
EN 61000-3-2	EN 62233
EN 61000-3-3	
EN 50581	

Ultime due cifre dell'anno in cui è affissa la marcatura CE 15
Last two figures of the year of the CE marking

Luogo **Arsiero**
Place

Data **09/10/2015**
Date

Firma
Sign


THERMOROSSI S.P.A.
Un amministratore

La **THERMOROSSI S.P.A., VIA GRUMOLO N° 4 36011 ARSIERO (VI)**, sotto la sua esclusiva responsabilità
DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

DECLARES that the product:

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

DECLARES that the product:

Descrizione <i>Description</i>	Stufa a legna Wood stove
Marchio <i>Trademark</i>	THERMOROSSI S.P.A.
Modello <i>Model</i>	WAIR8 WITH AIRBOX1

è conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti Direttive:

- **2014/30 UE (ex 2004/108/ CE, Direttiva EMC)**
- **2014/35 UE (ex 2006/95 CE, Direttiva Bassa Tensione)**
- **2011/65/EU (Direttiva RoHS 2)**

is in accordance with the following Directives:

- **2014/30 EU Directive (formerly 2004/108 EC, EMC Directive)**
- **2014/35 EU Directive (formerly 2006/95 EC, Low Voltage Directive)**
- **2011/65/EU Directive (RoHS 2)**

e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate
and that all the following standards have been applied

EN 55014-1	EN 60335-1
EN 55014-2	EN 60335-2-102
EN 61000-3-2	EN 62233
EN 61000-3-3	
EN 50581	

Ultime due cifre dell'anno in cui è affissa la marcatura CE 15
Last two figures of the year of the CE marking

Luogo **Arsiero**
Place

Data **09/10/2015**
Date

Firma 
Sign

1 - INTRODUZIONE

1.1 AVVERTENZE GENERALI

Questo manuale d'installazione, uso e manutenzione costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e dovrà essere conservato dall'utilizzatore. Prima di procedere all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto, è necessario leggerlo attentamente. Tutte le leggi locali, nazionali e le norme europee devono essere soddisfatte nell'installazione e nell'uso dell'apparecchio. Al Cliente utilizzatore si raccomanda di eseguire tutte le manutenzioni riportate su questo manuale.

Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è previsto. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; pertanto ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto sarà da ritenersi a carico dell'utente. L'installazione, la manutenzione ed eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale professionalmente qualificato, abilitato secondo il decreto n° 37 del 22 gennaio 2008 e normative vigenti in materia. Si dovrà far uso, nel caso di riparazioni, solo di ricambi originali forniti dal costruttore. Un'errata installazione o una cattiva manutenzione possono causare danni a persone, animali o cose; in questo caso il costruttore sarà sollevato da ogni responsabilità.

Qualsiasi intervento non esplicitamente autorizzato da Thermorossi S.p.A. su tutti i sistemi, componenti o parti interne ed esterne dell'apparecchio, nonché su tutti gli accessori forniti a corredo con esso, comporta la decadenza della garanzia e della responsabilità del costruttore, ai sensi del D.P.R. 224 del 24/05/1988, art. 6/b.

Si raccomanda di avere cura del presente manuale e conservarlo in un luogo di facile e rapido accesso: qualora fosse smarrito o deteriorato l'utilizzatore deve richiedere copia al costruttore. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito ad un altro utente assicurarsi sempre che il manuale lo accompagni.

Thermorossi S.p.A. mantiene i diritti di autore sul presente manuale. Senza necessaria autorizzazione le istruzioni indicate non potranno essere duplicate o comunicate a terzi e non potranno essere utilizzate per scopi concorrenziali.

1.2 NORME DI SICUREZZA



DANNI A PERSONE

Questo simbolo di sicurezza identifica importanti messaggi nel corso del manuale. Quando si incontra, leggere attentamente il messaggio che segue poiché la non osservanza può provocare gravi danni alle persone che utilizzano l'apparecchio.



DANNI A COSE

Questo simbolo di sicurezza identifica dei messaggi o istruzioni dalla cui osservanza dipende il buon funzionamento del generatore. Se non osservati scrupolosamente, si possono verificare seri danneggiamenti all'apparecchio.



INFORMAZIONI

Questo simbolo segnala delle istruzioni importanti per il buon funzionamento dell'apparecchio. Se non osservate correttamente, il funzionamento non risulterà soddisfacente.

1.2.1 RACCOMANDAZIONI



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente in tutte le sue parti il presente manuale di installazione uso e manutenzione poiché la conoscenza delle informazioni e delle prescrizioni contenute nella presente pubblicazione è essenziale per un corretto uso dell'apparecchio stesso.

L'intera operazione di connessione dell'apparecchio deve essere condotta da personale esperto; non sarà riconosciuta alcuna responsabilità per danni, anche a terzi nel caso in cui non siano seguite le indicazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Modifiche dell'apparecchio eseguite dall'utilizzatore o chi per esso, devono considerarsi a totale responsabilità dello stesso. Sono a carico dell'utilizzatore tutte le operazioni necessarie al mantenimento in efficienza dell'apparecchiatura prima e durante il suo uso.



Qualora si noti un abbondante ristagno dei fumi all'interno della camera di combustione, allontanarsi immediatamente dall'apparecchio. In particolare allontanarsi dal vetro della porta della camera di combustione. L'eccessiva concentrazione di gas incombusti potrebbero creare una deflagrazione che potrebbe infrangere il vetro. Non aprire la porta di caricamento per nessun motivo e non avvicinarsi al prodotto finché non sarà presente la fiamma. Contattare in seguito un centro di assistenza tecnica per far verificare le cause. Non accendere l'apparecchio in seguito per nessun motivo.

1.2.2 AVVERTENZE GENERALI

Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità mentali, sensoriali o fisiche o da persone prive di conoscenza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione del prodotto (dette istruzioni si trovano nel presente libretto). I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

ATTENZIONE: prima di ogni accensione accertarsi che la griglia della camera di combustione sia pulita, verificare inoltre che il cassetto cenere sia pulito. ATTENZIONE: E' fatto assoluto divieto l'apertura della porta quando è ancora presente la fiamma. Durante il funzionamento i tubi di scarico fumi e parti dell'apparecchio possono essere a temperature elevate: porre attenzione a non toccarli.

Non esporre il proprio corpo all'aria calda per lungo tempo, non riscaldare troppo il locale dov'è installato l'apparecchio: comportamenti di questo tipo possono causare problemi alla salute. Non esporre direttamente al flusso di aria calda piante o animali: si potrebbero avere effetti nocivi su di essi.

Non depositare oggetti non resistenti al calore o infiammabili o combustibili nei pressi dell'apparecchio: tenerli ad adeguata distanza. Non utilizzare il prodotto come appoggio per asciugare indumenti. Eventuali stendibiancheria devono essere tenuti a distanza adeguata.



Attenzione: non bagnare l'apparecchio. Non aspirare la cenere calda: l'aspiratore impiegato potrebbe danneggiarsi. Tutte le pulizie evidenziate nel presente manuale devono essere fatte ad apparecchio freddo.



Attenzione! Avviso per i clienti svizzeri.

Si prega di fare riferimento alle normative cantonali vigenti dei Vigili del Fuoco (Obbligo di segnalazione e distanze di sicurezza) e alla Nota relativa all'installazione di stufe emessa dall'Associazione degli Istituti d'Assicurazione Incendi (VKF - AEAI).

1.3 TRASPORTO ED IMMAGAZZINAMENTO

TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

Il corpo dell'apparecchio deve essere sempre movimentato in posizione verticale esclusivamente tramite carrelli. Si deve porre particolare attenzione affinché il vetro, e tutte le parti delicate siano preservate da urti meccanici che ne compromettano l'integrità e il corretto funzionamento.

IMMAGAZZINAMENTO

L'immagazzinamento dell'apparecchio deve essere effettuato in locali privi di umidità e non deve essere esposto alle intemperie; è sconsigliato appoggiare direttamente l'apparecchio sul pavimento. L'azienda non si ritiene responsabile di danni causati a pavimentazioni in legno o altro materiale.

E' sconsigliato conservare il prodotto in magazzino per periodi eccessivamente prolungati.

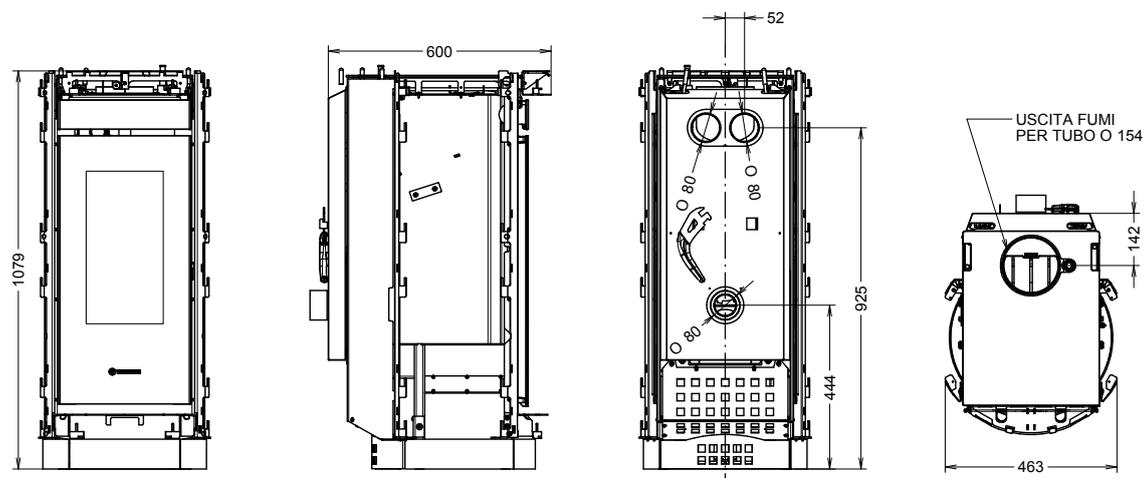
2 – CARATTERISTICHE TECNICHE

	U.M.	WAIR6	WAIR6 WITH AIRBOX 1	WAIR8	WAIR8 WITH AIRBOX 1
Altezza	mm	1.079	1.079	1.079	1.079
Profondità	mm	600	600	600	600
Larghezza	mm	463	463	463	463
Peso a vuoto senza rivestimento	Kg	142	150	142	150
Potenza al focolare *	kW	6,98	7,20	9,79	9,35
Potenza resa all'ambiente *	kW	6,06	6,52	8,53	8,51
Carica massima consentita ***	Kg	1,64	1,65	1,92	1,88
Consumo orario massimo ***	Kg/h	1,64	1,69	2,30	2,20
Durata media della carica *	Min	60	58	50	51
Ø tubo uscita fumi	mm	150	150	150	150
Tiraggio minimo richiesto	Pa - mbar	10 – 0,10	10 – 0,10	10 – 0,10	10 – 0,10
Temperatura media dei fumi *	°C	207	147	226	143
Portata dei fumi *	g/sec	4,4	4,7	5,4	6,0
Rendimento *	%	86,77	90,53	87,16	91,00
Emissione media di CO nei gas di scarico al 13% di O ₂ *	mg/m ³	987,0	1.217,4	543,7	1.153,1
Volume riscaldabile **	m ³	160	160	230	230
Collegamento e assorbimento elettrico	V – Hz – W	--	230 – 50 – 95	--	230 – 50 – 95

* Tutti i dati sono rilevati usando ciocchi di legna con umidità del 12% e un potere calorifico di 15.335 KJ/Kg. Nelle versioni dotate di AIRBOX1 i dati sono rilevati con ventilatore ambiente alla 1° velocità per la WAIR6 e alla 4° velocità per la WAIR8.

** Importante: tenere in considerazione che il volume riscaldabile dipende in modo considerevole dall'isolamento dell'abitazione, ossia dalla classe energetica dell'immobile e dalla posizione dell'apparecchio nella planimetria dell'abitazione stessa. I valori indicati, quindi, possono variare anche considerevolmente. I dati si riferiscono ad un coefficiente di assorbimento di 37 W/m³.

*** E' severamente vietato caricare una quantità di combustibile superiore a quanto indicato nella tabella. Non verranno riconosciuti in garanzia eventuali danni derivanti dall'esposizione prolungata dell'apparecchio a temperature troppo elevate.



Il collare di uscita fumi dell'apparecchio è femmina. Sarà necessario partire con il canale da fumo innestando un tubo maschio in acciaio pesante con spessore 2 mm.

3 – DESCRIZIONI GENERALI

3.1 IL COMBUSTIBILE

Il combustibile da utilizzare è la comune legna in ciocchi con umidità compresa fra il 10% e il 20% e con un potere calorifico compreso fra 2.500 e 3.900 Kcal/kg. Si consiglia l'utilizzo di legna di faggio o di carpine bianco.

Nel caso si utilizzi della legna con meno umidità o con un potere calorifico più alto il calore prodotto dalla stufa sarà maggiore. La conoscenza e l'utilizzo del giusto combustibile sono tra gli aspetti più importanti da osservare per il corretto e duraturo funzionamento dell'apparecchio nel tempo.

A tal proposito si raccomanda l'utilizzo solamente di legna secca e ben stagionata. Si sconsiglia l'utilizzo di legna bagnata o stagionata meno di 18/20 mesi, comportamenti di questo tipo potrebbero essere la causa di malfunzionamenti e formazioni catramose che potrebbero annerire le pareti della camera di combustione in modo permanente.

E' raccomandato l'uso di legna in ciocchi di lunghezza 250 mm, è possibile caricare come limite massimo 2-3 ciocchi e comunque non superiore al peso dichiarato nei dati tecnici. Gli intervalli di carica non devono essere inferiori a quelli dichiarati nella tabella dei tati tecnici.



L'utilizzo di combustibile non conforme a quanto sopra specificato o l'utilizzo di sostanze o combustibili diversi fanno decadere immediatamente la garanzia dell'apparecchio. L'apparecchio non deve essere utilizzato come inceneritore, è vietato l'utilizzo di qualsiasi combustibile sia liquido che gassoso.

Non sovraccaricare la stufa con quantità eccessive di combustibile attenendosi rigorosamente al consumo massimo dichiarato.

3.2 COMPONENTI PRINCIPALI

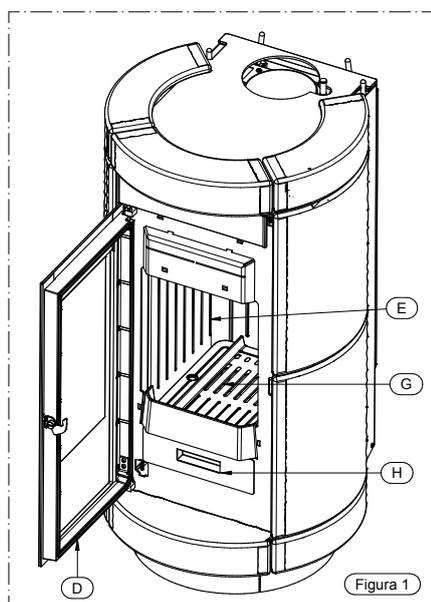


Figura 1

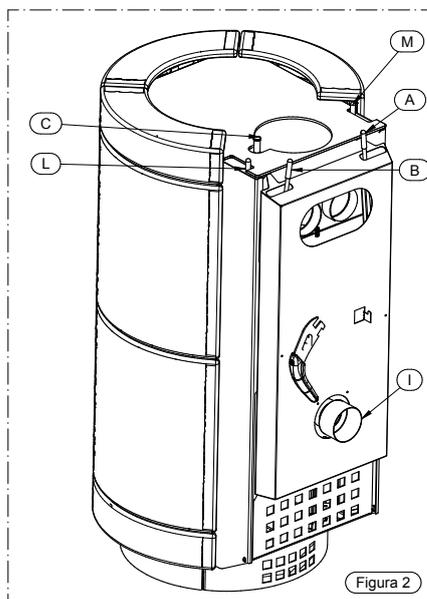
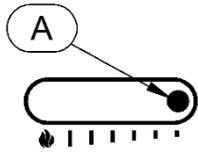


Figura 2

LEGENDA

- A Leva aria primaria
- B Leva aria secondaria
- C Dispositivo Smoke By-Pass
- D Porta focolare
- E Camera di combustione
- G Griglia camera di combustione
- H Cassetto cenere
- I Presa aria comburente
- L Leva canalizzazione destra
- M Leva canalizzazione sinistra

A – Leva aria primaria



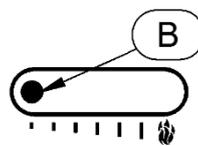
Regola l'afflusso dell'aria primaria. L'aria primaria passando attraverso la griglia della camera di combustione alimenta la combustione determinando così la potenza e la velocità della combustione.

La regolazione dell'aria è facilitata attraverso 6 tacche serigrafate sul vetro superiore. Spostando la leva verso la tacca più piccola si diminuisce l'afflusso dell'aria. Al contrario spostandola verso le tacche più grandi si aumenta l'afflusso dell'aria.



ATTENZIONE: La temperatura della leva dell'aria primaria durante il funzionamento è molto elevata, fare quindi attenzione a non toccarla. Si dovrà azionare solo utilizzando l'apposita maniglia in dotazione.

B – Leva aria secondaria



Regola l'afflusso dell'aria secondaria. L'aria secondaria passando attraverso i fori presenti nello schienale della camera di combustione, e quindi preriscaldandosi, favorisce l'innesco della seconda combustione oltre che avere la funzione di mantenere pulito il vetro.

La regolazione dell'aria è facilitata attraverso 6 tacche serigrafate sul vetro superiore. Spostando la leva verso le tacche più piccole si diminuisce l'afflusso dell'aria. Al contrario spostandola verso le tacche più grandi si aumenta l'afflusso dell'aria.



ATTENZIONE: La temperatura della leva dell'aria secondaria durante il funzionamento è molto elevata, fare quindi attenzione a non toccarla. Si dovrà azionare solo utilizzando l'apposita maniglia in dotazione.

C – Dispositivo Smoke By-Pass

Crea un by-pass diretto dei fumi agevolando così sia l'accensione che la ricarica della legna. Deve essere azionato solo con l'apposita maniglia in dotazione e solo nelle fasi di accensione o di ricarica della legna, facendo attenzione a non danneggiare le maioliche o il cristallo superiore.



E' SEVERAMENTE VIETATO LASCIARE IL DISPOSITIVO SMOKE BY-PASS APERTO DURANTE IL NORMALE FUNZIONAMENTO.

Lasciare aperto il dispositivo Smoke By-Pass durante il normale funzionamento comporta un consumo di combustibile superiore a quanto dichiarato, un calo importante del rendimento e un'esposizione dell'apparecchio a temperature molto elevate. Per tale motivo non verrà riconosciuto in garanzia alcun danno derivato dall'esposizione prolungata dell'apparecchio a tali temperature.



ATTENZIONE: La temperatura del Dispositivo Smoke By-Pass durante il funzionamento è molto elevata, fare quindi attenzione a non toccarlo. Si dovrà azionare solo utilizzando l'apposita maniglia in dotazione.

Tirando il Dispositivo Smoke By-Pass verso l'alto si attiva il by-pass diretto ai fumi, al contrario spingendo il Dispositivo Smoke By-Pass verso il basso si attiva il percorso normale dei fumi.



D – Porta del focolare

Durante il funzionamento deve rimanere sempre ben chiusa e a tenuta. Può essere aperta solo per ricaricare la legna.

E – Camera di combustione

La camera di combustione è in Heat Stone, materiale molto nobile ma al contempo molto fragile. Per tale motivo si raccomanda di non lanciare la legna perché potrebbe creparsi. La presenza di crepe nei refrattari non pregiudicano il corretto funzionamento dell'apparecchio. L'eventuale sostituzione non rientra nella garanzia del prodotto.

G – Griglia camera di combustione

H – Cassetto cenere

Raccoglie la cenere prodotta dalla combustione. Deve essere svuotato con regolarità.

I – Presa aria generale

L – Leva canalizzazione destra

Permette di regolare l'afflusso dell'aria calda frontalmente o posteriormente. Se l'apparecchio è dotato di Airbox 1 (optional) permette di regolare il flusso della canalizzazione posteriore destra.

M – Leva canalizzazione sinistra

Permette di regolare l'afflusso dell'aria calda frontalmente o posteriormente. Se l'apparecchio è dotato di Airbox 1 (optional) permette di regolare il flusso della canalizzazione posteriore sinistra.

4 – INSTALLAZIONE

4.1 POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO



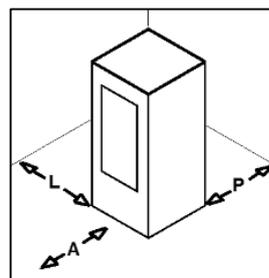
Si raccomanda di seguire attentamente le avvertenze generali del paragrafo 1.1. Si tenga innanzitutto presente che il pavimento del locale in cui sarà installato l'apparecchio, dovrà resistere al peso dello stesso sommato al peso del rivestimento. Qualora questo requisito non fosse soddisfatto, è obbligatorio adottare opportune contromisure (per esempio, piastra di distribuzione di carico...)



ATTENZIONE: Il locale in cui sarà fatto funzionare l'apparecchio deve essere sufficientemente arieggiato, privo di umidità e salsedine. Un'elevata umidità o salinità dell'ambiente può comportare la comparsa di ruggine o fenomeni di corrosione che non saranno riconosciuti in garanzia. L'apparecchio dovrà essere posizionato a una distanza minima di sicurezza dalle pareti e arredi circostanti. In caso di elementi infiammabili posti in prossimità dell'apparecchio (es.: perlinature, mobili, tendaggi, quadri, divani), si dovranno rispettare le distanze minime illustrate a lato.



Nel caso di pavimento di legno o materiale combustibile, è consigliabile interporre fra l'apparecchio e il pavimento, un piano salva pavimento ignifugo. L'installazione vicino a materiali sensibili al calore è ammessa purché sia interposta idonea protezione in materiale isolante e ignifugo (rif. Uni 10683). La non ottemperanza di queste istruzioni fa decadere immediatamente la garanzia dell'apparecchio.



A = 1.000 mm
L = 500 mm
P = 200 mm

Il cliente utilizzatore deve farsi rilasciare dall'installatore il certificato di conformità dell'installazione comprensivo di progetto allegando i seguenti documenti:

- Relazione contenente la tipologia dei materiali utilizzati.
- Progetto di cui all'articolo 5 del D.M. 22 gennaio 2008 n° 37.
- Riferimento a dichiarazioni di conformità precedenti o parziali già esistenti (es. canna fumaria).
- Copia di certificato di riconoscimento dei requisiti tecnico professionali.



Tali documenti devono, a norma di legge, essere conservati assieme al libretto d'istruzioni uso e manutenzione. Il cliente utilizzatore è tenuto a verificare, direttamente o indirettamente, l'installazione a regola d'arte secondo le normative vigenti in materia. Non è ammessa l'installazione dell'apparecchio in locali non idonei quali stanze da letto, bagni, doccia e nei garage e/o box auto. E' vietato il posizionamento dell'apparecchio in ambienti con atmosfera esplosiva.



ATTENZIONE, l'apparecchio non è un elettrodomestico: se le indicazioni riportate nel presente libretto non saranno rispettate e/o se l'installazione non è a regola d'arte e/o se non saranno rispettate le disposizioni vigenti in materia, si possono verificare condizioni di pericolosità sia per le cose e sia per le persone. E' responsabilità dell'utente verificare la presenza, nel locale, di una griglia di areazione idonea per il necessario apporto di ossigeno per l'apparecchio.

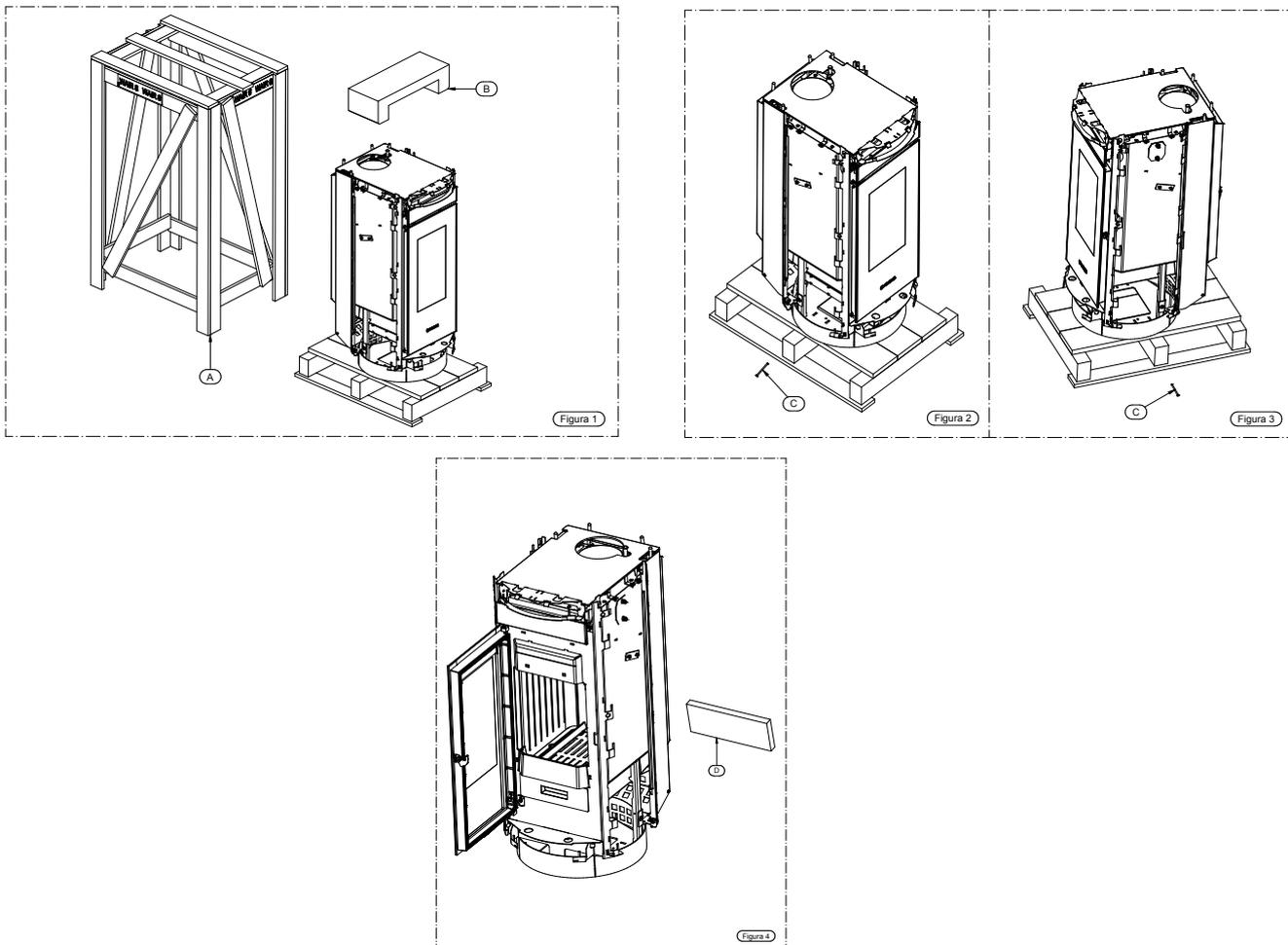
4.2 DISIMBALLO DELL'APPARECCHIO



L'apparecchio viene fornito imballato su bancale; prima di procedere al posizionamento dello stesso ed alla sua installazione è necessario procedere allo smontaggio dell'apparecchio dal bancale procedendo come indicato:

- Togliere il coperchio e i pannelli laterali del bancale (A) eliminando inoltre il pannello di protezione (B) (vedi Figura 1).
- Svitare con un avvitatore le 2 viti C (vedi Figura 2 e 3).
- Estrarre dalla camera di combustione il pannello di protezione D (vedi Figura 4).

ATTENZIONE IMPORTANTE: MOVIMENTARE CON MOLTA ATTENZIONE LA CALDAIA DURANTE IL DISIMBALLO, EVENTUALI DANNI CAUSATI NON SARANNO COPERTI DA GARANZIA.



4.3 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO DORICA METALCOLOR

Si rimanda al manuale del rivestimento DORICA METALCOLOR.



4.4 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO DORICA MAIOLICA

Si rimanda al manuale del rivestimento DORICA MAIOLICA.



4.5 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO AROMY

Si rimanda al manuale del rivestimento AROMY



4.6 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO AROMY STONE

Si rimanda al manuale del rivestimento AROMY STONE.



4.7 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO SAINT MORITZ

Si rimanda al manuale del rivestimento SAINT MORITZ.



4.8 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO LIENZ

Si rimanda al manuale del rivestimento LIENZ.



4.9 DISIMBALLO/MONTAGGIO RIVESTIMENTO MONTREUX

Si rimanda al manuale del rivestimento MONTREUX.



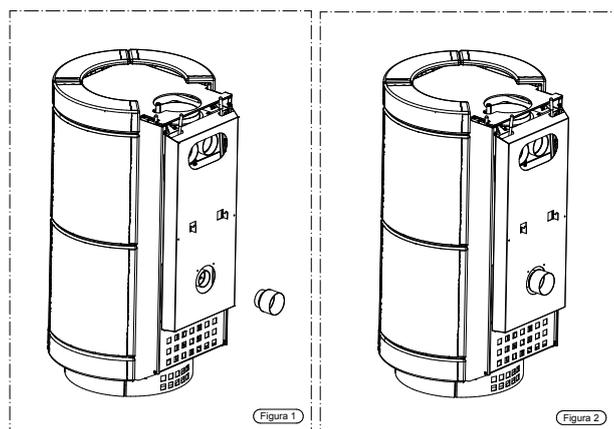
4.10 COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO ALLA CANNA FUMARIA



Il collegamento dell'apparecchio alla canna fumaria deve essere eseguito seguendo tutte le indicazioni del presente libretto e in particolar modo quelle del capitolo dedicato.

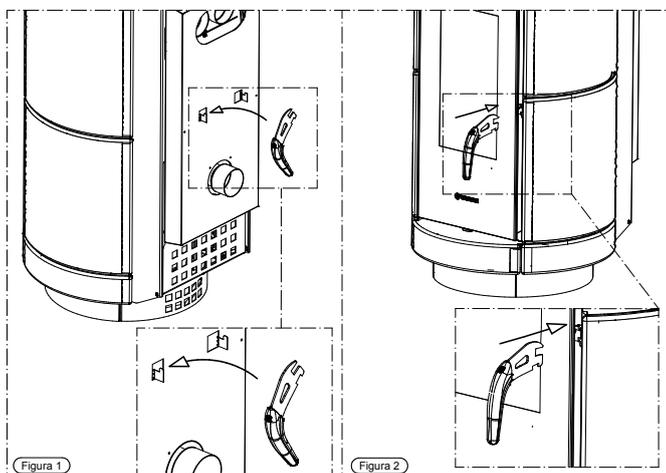
4.11 PRELEVAMENTO DELL'ARIA COMBURENTE DALL'ESTERNO

L'apparecchio è dotato di una presa per poter prelevare l'aria comburente direttamente dall'esterno dell'edificio. E' necessario inserire l'adattatore fornito nel sacchetto accessori (Figura 1) che porterà il diametro della presa d'aria a 80 mm (Figura 2). Collegare la presa dell'aria dell'apparecchio con l'esterno dell'edificio utilizzando delle apposite tubature. La lunghezza massima della tubazione potrà essere di 40 cm.



4.12 MANIGLIA

Il vostro apparecchio è fornito di una maniglia per aprire e chiudere la porta focolare (Figura 2) e quindi per poter ricaricare la legna e procedere alle operazioni di pulizia (vedi paragrafo dedicato). Quando non è utilizzata, la maniglia può essere riposta sul retro dell'apparecchio come indicato in Figura 1. Inoltre la maniglia servirà per regolare l'aria primaria e l'aria secondaria, per aprire e chiudere il Dispositivo Smoke By-Pass.



5 - UTILIZZO DELL'APPARECCHIO



L'apparecchio, quando è in funzione, risulta caldo al tatto, in particolare la porta della camera di combustione: è necessario per cui porre particolare attenzione a non toccare nessuna superficie. Il vostro apparecchio ha ottenuto la marcatura CE. Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini, da persone con ridotte capacità mentali o fisiche, da persone prive di conoscenza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione del prodotto (dette istruzioni si trovano nel presente libretto di uso e manutenzione). Durante le fasi di riscaldamento e raffreddamento l'apparecchio è esposto a notevoli dilatazioni termiche, che possono provocare leggeri rumori di dilatazione. Si tratta di un processo normale e non rappresenta perciò un motivo di difettosità del prodotto.

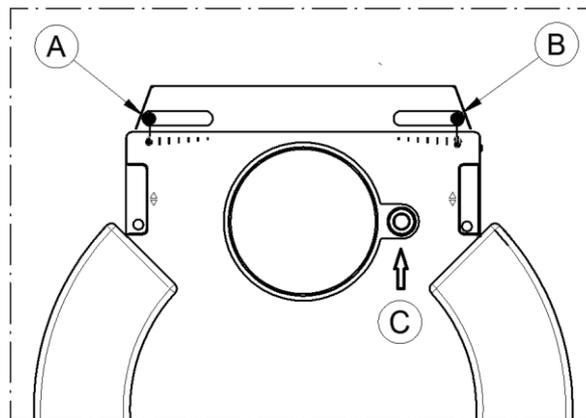


ATTENZIONE: durante il funzionamento la porta deve rimanere sempre ben chiusa e a tenuta. Durante il funzionamento i tubi di scarico fumi raggiungono temperature elevate: porre attenzione a non toccarli. E' fatto assoluto divieto l'uso di qualsiasi tipo di combustibile liquido o gassoso per accendere l'apparecchio. Non depositare oggetti non resistenti al calore, infiammabili o combustibili nei pressi dell'apparecchio: tenerli ad adeguata distanza. Non utilizzare il prodotto come appoggio per asciugare indumenti. Eventuali stendibiancheria devono essere tenuti a distanza adeguata. Durante la prima accensione la vernice del prodotto completerà la sua asciugatura sarà quindi normale percepire un leggero odore di vernice. Si consiglia si arieggiare il locale fino a completa asciugatura.

5.1 ACCENSIONE



Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che tutti i componenti mobili siano montati correttamente; togliere anche etichette ed eventuali materiali autoadesivi dai vetri per evitare che rimangano tracce permanenti. Accertarsi inoltre che il collegamento alla canna fumaria sia stato fatto a regola d'arte.



Per accendere la stufa è necessario seguire le seguenti procedure:

- 1) Aprire il by-pass ai fumi tirando con l'apposita maniglia in dotazione il Dispositivo Smoke By-Pass (C) verso l'alto.
- 2) Aprire completamente con l'apposita maniglia in dotazione sia l'aria primaria (A) sia l'aria secondaria (B) spingendo le due leve verso l'esterno (vedi figura a lato).
- 3) Aprire la porta del focolare (D) con l'apposita maniglia e caricare piccoli listelli di legno incendiandoli poi attraverso l'utilizzo di carta o con altri mezzi di accensione disponibili in commercio, successivamente chiudere la porta del focolare (D).



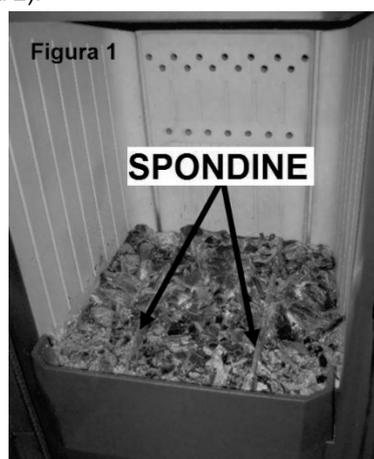
E' VIETATO L'UTILIZZO DI QUALSIASI SOSTANZA LIQUIDA O GASSOSA COME ALCOOL, BENZINA O SIMILI PER ACCENDERE O RAVVIVARE IL FUOCO.

- 4) Fino al completamento dell'accensione (circa 30 minuti) e ogni qualvolta saranno presenti numerose braci ardenti non lasciare mai l'apparecchio senza supervisione.
- 5) Una volta terminata la fase di accensione chiudere il Dispositivo Smoke by-Pass (C) con l'apposita maniglia spingendolo verso il basso.

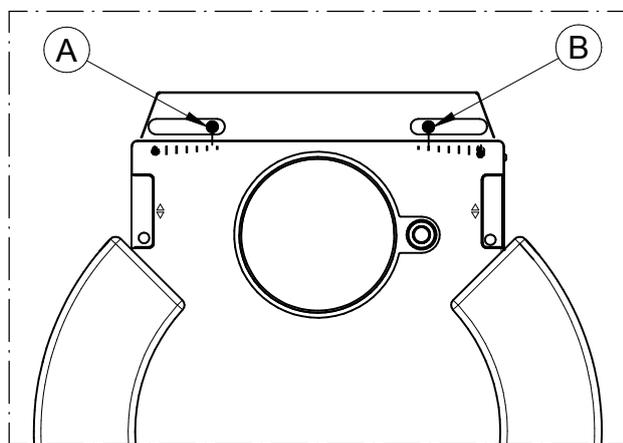
5.2 RICARICA DEL COMBUSTIBILE

L'apparecchio è a combustione intermittente e quindi sarà necessario alimentarlo con ricariche di legna. Una volta accertata la piena combustione all'interno della camera di combustione e quindi la presenza di braci procedere ad effettuare la prima carica procedendo come segue:

- 1) Aprire con l'apposita maniglia il Dispositivo Smoke By-Pass (C) tirando verso l'alto.
- 2) Attendere qualche secondo e aprire lentamente la porta del focolare in modo da evitare fuori uscite di fumo e spargere le braci utilizzando l'apposito attizzatore in dotazione come in Figura 1.
N.B. E' molto importante che il livello di braci di partenza sia uguale all'altezza delle due spondine in ghisa presenti all'interno della camera di combustione. E' vietata l'accensione e la ricarica del combustibile con un letto di braci superiore o inferiore in quanto non garantisce un uso corretto dell'apparecchio.
- 3) Adagiare due ceppi di legna paralleli, di peso non superiore a quello prescritto nella tabella dati tecnici, adagiandoli sulla griglia della camera di combustione in posizione centrale a circa 8-10 cm dal retro della camera di combustione (vedi Figura 2).

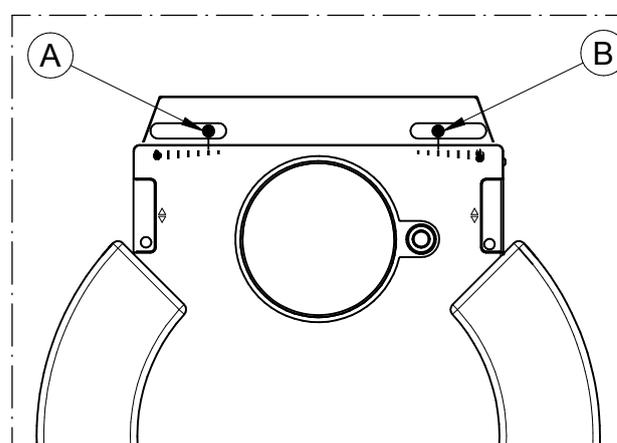


- 4) Chiudere lentamente la porta del focolare a tenuta utilizzando l'apposita maniglia, chiudere il Dispositivo Smoke By-Pass (C) spingendolo con l'apposita maniglia verso il basso.
- 5) Regolare l'aria primaria (A) e l'aria secondaria (B) come segue in base al modello scelto:



WAIR6

Leva aria primaria: Aperta alla 1° tacca e mezza
Leva aria secondaria: Aperta alla 2° tacca



WAIR8

Leva aria primaria: Aperta alla 2° tacca
Leva aria secondaria: Aperta alla 3° tacca

5.3 CANALIZZAZIONI

Nelle versioni dotate di Airbox 1 (Optional) è possibile convogliare il flusso di aria calda frontalmente o nelle canalizzazioni posteriori. E' inoltre possibile scegliere di erogare il flusso in parte frontalmente e in parte nelle canalizzazioni posteriori.



ATTENZIONE: Qualora uno od entrambi i collarini di canalizzazione non venissero utilizzati per canalizzare l'aria è obbligatorio verificare che nella parte posteriore dell'apparecchio non siano presenti oggetti e/o materiali che si possano danneggiare con il calore.

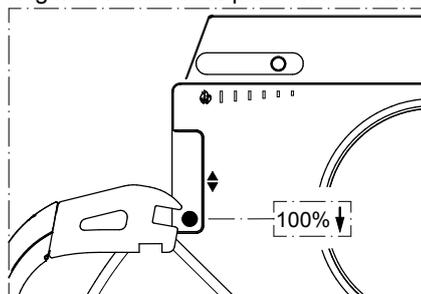
La regolazione del flusso viene effettuata attraverso lo spostamento delle leve per la canalizzazione destra o sinistra.



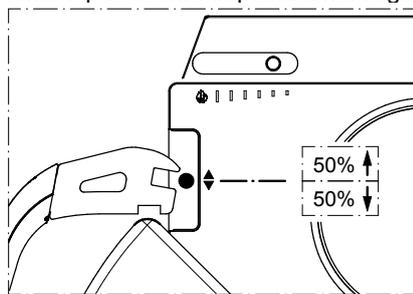
ATTENZIONE: La temperatura delle leve per la canalizzazione sia destra che sinistra durante il funzionamento è molto elevata, fare quindi attenzione a non toccarle. Si dovranno azionare solo utilizzando l'apposita maniglia in dotazione.

L – Leva canalizzazione Destra

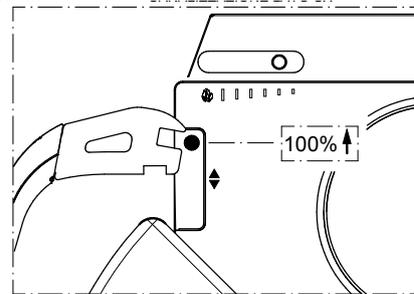
Regola il flusso della parte destra dell'apparecchio e può essere impostata nei seguenti modi:



100% Frontale



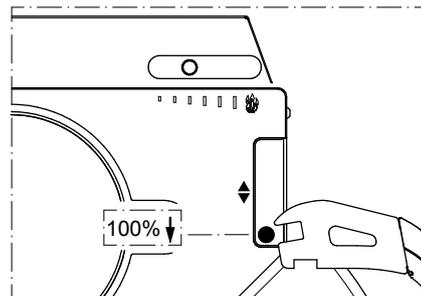
50% Frontale 50% Posteriore



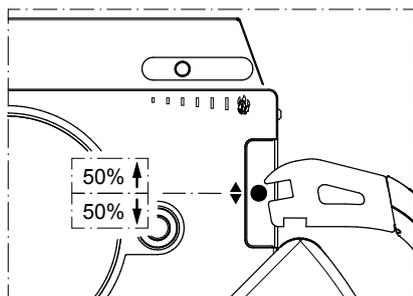
100% Posteriore

M – Leva canalizzazione Sinistra

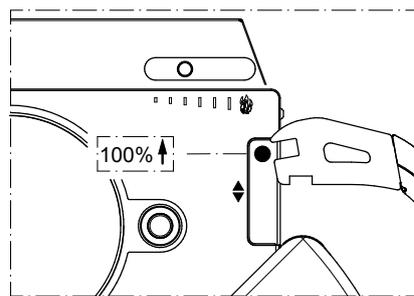
Regola il flusso della parte sinistra dell'apparecchio e può essere impostata nei seguenti modi:



100% Frontale



50% Frontale 50% Posteriore



100% Posteriore

Prescrizioni per una corretta canalizzazione:

- E' vietato utilizzare tubi corrugati internamente o di plastica.
- E' vietato sviluppare tratti a discesa verso il basso.
- Ridurre il più possibile il numero di curve (massimo 4).
- Per garantire un risultato apprezzabile è obbligatorio coibentare le tubature.
- Tenere ad almeno 20 cm di distanza eventuali materiali infiammabili dai tubi della canalizzazione.
- E' vietato qualsiasi restringimento di sezione della tubazione rispetto al diametro di uscita, anche parziale.
- E' vietato installare dispositivi che possano chiudere contemporaneamente le canalizzazioni

5.4 PRESCRIZIONI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO



- Attenersi al consumo massimo dichiarato, non sovraccaricare la stufa con quantità eccessive di combustibile in quanto si potrebbero causare danneggiamenti.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato come inceneritore, è vietato l'utilizzo di combustibili liquidi e gassosi.

- Attenersi scrupolosamente alle indicazioni di funzionamento indicate nel presente manuale.

- Verificare sempre che il combustibile introdotto nella camera di combustione si accenda regolarmente. Accertarsi che ciò avvenga sempre per evitare l'accumulo di gas combustibili. L'accumulo di una quantità elevata di tali gas potrebbe superare la resistenza meccanica del vetro e dei componenti della stufa. Per tale motivo si declina ogni responsabilità.



- Attenersi scrupolosamente alle indicazioni di funzionamento indicate nel presente manuale.

- E' raccomandato l'uso di legna in ciocchi di lunghezza 250 mm, è possibile caricare come limite massimo 2-3 ciocchi e comunque non superiore al peso dichiarato nei dati tecnici.

- In caso di condizioni metereologiche inverse come per esempio bassa pressione, giornate ventilate o piovose o con temperature esterne elevate, può verificarsi un calo di tiraggio o tiraggio inverso nel camino. In questi casi i gas di scarico potranno non essere aspirati completamente. In tal caso sarà necessario aumentare l'aria primaria e caricare quantità di combustibile più piccola in modo da far riattivare il tiraggio della canna fumaria. Nel caso si percepisca in ambiente odore di fumo o si noti il ristagno dei fumi dentro la camera di combustione evitare di utilizzare l'apparecchio.

6 - PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 PREMESSA



Allo scopo di garantire sempre un funzionamento regolare e un rendimento ottimale dell'apparecchio è necessario eseguire le operazioni descritte in seguito. Si raccomanda di rispettare le cadenze prescritte.

Nel caso di un prolungato inutilizzo del prodotto, prima del suo avviamento, è obbligo verificare eventuali ostruzioni all'interno del canale fumo e della canna fumaria. E' necessario seguire accuratamente le indicazioni sotto riportate: l'inosservanza può provocare gravi danni al prodotto, all'impianto, alle cose e alle persone che utilizzano l'apparecchio.



Attenzione: non bagnare e non toccare con le mani bagnate l'apparecchio. Non aspirare mai la cenere calda: l'aspiratore impiegato potrebbe danneggiarsi. Tutte le pulizie evidenziate nel presente manuale devono essere fatte ad apparecchio freddo.



Per pulire il vetro è sufficiente utilizzare un panno morbido non abrasivo imbevuto di acqua e cenere. E' vietato l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto. Eventuali danni sul vetro o sulla serigrafia non saranno riconosciuti in garanzia. La pulizia del vetro deve obbligatoriamente essere fatta quando il vetro è completamente freddo.

L'utente, periodicamente, deve prendersi carico di effettuare o far effettuare da un centro assistenza autorizzato, la pulizia dell'apparecchio come indicato nel presente manuale. E' consigliabile inoltre, far verificare annualmente la funzionalità della canna fumaria.

6.2 PULIZIA E MANUTENZIONE

Figura 1



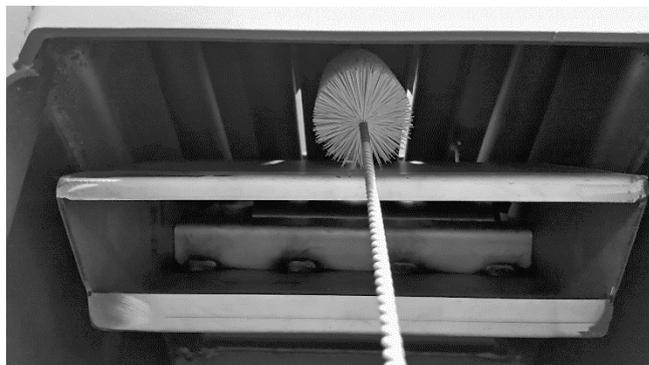
Figura 2



Figura 3



Figura 4



OGNI GIORNO:

- Pulire accuratamente la griglia della camera di combustione (Figura 1) facendo scivolare la cenere attraverso i fori della griglia;

OGNI DUE GIORNI o AL BISOGNO:

- Svuotare il cassetto cenere (Figura 2).

OGNI SETTIMANA:

- Aspirare con l'aiuto di un aspiratore lo scambiatore del by-pass dei fumi (Figura 3).

OGNI MESE:

- Pulire attraverso uno scovolo i condotti fumi che si trovano dietro il by-pass dei fumi (Figura 4).

ALMENO 2 VOLTE L'ANNO:

- Eseguire la pulizia della canna fumaria. Se esistono tratti orizzontali, è necessario verificare e asportare l'eventuale deposito di cenere e fuliggine prima che impedisca il corretto passaggio dei fumi.

AL TERMINE DELLA STAGIONE INVERNALE: (e comunque ogni volta si renda necessario)

- Eseguire una pulizia globale approfondita del focolare e dei cassettei dell'apparecchio, utilizzando spazzole e aspiratore.



L'uso di un aspiratore semplifica la pulizia dalle ceneri. La pulizia dei rivestimenti frontali e laterali deve essere effettuata ad apparecchio freddo utilizzando un panno morbido e solo acqua. La porta della camera di combustione deve essere aperta esclusivamente ad apparecchio totalmente freddo: quando viene aperta è normale che un'esigua quantità di cenere cada a terra.



ATTENZIONE: dopo la pulizia è obbligatorio controllare con attenzione che la porta della camera di combustione sia ben chiusa e a tenuta.

ATTENZIONE: la pulizia del generatore, del canale da fumo e della canna fumaria, deve essere eseguita secondo le specifiche sopra esposte e tassativamente non devono essere utilizzati prodotti infiammabili: l'utilizzo di prodotti infiammabili può creare situazioni di pericolo. La mancata o parziale manutenzione non permette all'apparecchio di funzionare regolarmente. Eventuali problemi dovuti a scarsa pulizia o manutenzione, causa la decadenza immediata della garanzia.



ATTENZIONE: qualora l'apparecchio rimanesse inattivo e/o non utilizzato per oltre un mese, è necessario procedere scrupolosamente alla pulizia completa del generatore, del condotto scarico fumi e della canna fumaria, verificando eventuali possibili ostruzioni (es. nidi di uccelli nel comignolo) prima della riaccensione.

7 – CONDOTTO SCARICO FUMI E VENTILAZIONE LOCALI

7.1 PREMESSA



A causa dei frequenti incidenti causati dal cattivo funzionamento delle canne fumarie nelle abitazioni civili, abbiamo realizzato il seguente paragrafo atto a facilitare il compito dell'installatore per la verifica di tutte le parti atte all'eliminazione dei fumi prodotti dalla combustione.



Lo scarico dei fumi deve essere predisposto in osservanza della norma UNI7129/92, UNI 10683 rispettando i valori di riferimento espressi dalla norma, in particolare, lo scarico, deve essere conforme alle norme anti incendio.

E' necessario seguire accuratamente le indicazioni sotto riportate: l'inosservanza può provocare gravi danni al prodotto, all'impianto, alle cose e alle persone che utilizzano l'apparecchio.

7.2 VENTILAZIONE LOCALI



ATTENZIONE: la presenza di ventilatori di estrazione o altri apparecchi, se in funzione nello stesso ambiente o spazio in cui è installato il prodotto, può causare problemi di funzionamento al prodotto stesso.

ATTENZIONE: non occludere le aperture di areazione né gli ingressi di aria dell'apparecchio stesso.

E' indispensabile che nel locale in cui è installato l'apparecchio, possa affluire una buona quantità di aria per garantire al generatore l'aria per la combustione e per la ventilazione del locale. L'afflusso naturale d'aria deve avvenire per via diretta o attraverso aperture permanenti, praticate sulle pareti perimetrali esterne o tramite condotti di ventilazione singoli o collettivi.

L'aria di ventilazione deve essere prelevata lontana da fonti d'inquinamento.

Le aperture nelle pareti devono rispettare i seguenti canoni:

- avere sezione libera di passaggio di almeno 6cm² per ogni kW di potenza termica installata, con un limite minimo di 100cm²;
- essere realizzate in modo che le bocche di apertura, sia all'interno sia all'esterno della parete, non possano essere ostruite;
- essere protette con griglie o sistemi similari ma in modo da non ridurre la sezione di apertura sopra indicata;
- essere situate a una quota prossima al livello del pavimento e tali da non provocare disturbo al corretto funzionamento dei dispositivi di scarico dei prodotti della combustione; ove questa posizione non sia possibile si dovrà aumentare almeno del 50% la sezione delle aperture di ventilazione.

7.3 SCARICO DEI FUMI



Il canale da fumo, condotto di scarico, camino e la canna fumaria (definiti come impianto per l'evacuazione dei prodotti della combustione), sono dei componenti dell'impianto termico e devono rispondere alle disposizioni legislative del DM 37/08 (ex legge 46/90) e alle relative norme d'installazione specifiche, in funzione del tipo di combustibile. I caminetti, le stufe e i barbecue non possono essere installati in locali in cui sono presenti e funzionanti apparecchi a gas tipo A e di tipo B (per la classificazione vedere UNI 10642 e UNI 7129). Il collegamento tra l'apparecchio di utilizzazione e la canna fumaria deve ricevere lo scarico da un solo generatore di calore.

L'installatore dovrà predisporre uno o più punti di accesso sulla canna fumaria per effettuare il controllo delle emissioni dopo l'installazione dell'apparecchio; tali punti di accesso devono essere eseguiti in modo da poter essere richiusi a tenuta per evitare fuoriuscite dei gas di scarico

Si consiglia di provvedere alla coibentazione e all'ottimale dimensionamento della canna fumaria in modo da evitare il possibile rischio di formazione di condensa.

7.3.1 TIPOLOGIE DI CAMINI

Per la costruzione dei camini sono previste le seguenti definizioni:

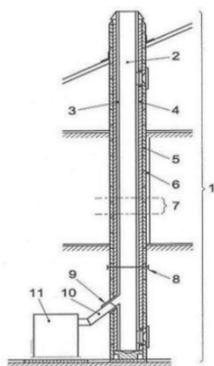
- sistema: Camino installato utilizzando una combinazione di componenti compatibili (tubo interno, isolante, involucro esterno ecc...), fabbricati o specificati da un solo fabbricante e certificati CE secondo la specifica norma;
- Camino composito: Camino installato o costruito in sito utilizzando una combinazione di componenti compatibili quali, tubo interno (parete direttamente a contatto con i fumi), eventuale isolamento e involucro (parete) esterno che possono essere forniti da produttori diversi o dallo stesso produttore.
- Intubamento: Operazione di inserimento, di uno specifico condotto, in un cavedio esistente (anche se di nuova fabbricazione) di materiali non combustibili, libero e per uso esclusivo.

7.3.2 COMPONENTI CANNA FUMARIA / SISTEMA FUMARIO

Componenti e accessori di un camino

Legenda

- 1 Camino
- 2 Via di efflusso
- 3 Condotto fumario
- 4 Isolamento termico
- 5 Parete esterna
- 6 Involucro o rivestimento
- 7 Elemento del camino
- 8 Camino multiparete
- 9 Raccordo del camino
- 10 Canale da fumo
- 11 Generatore di calore



Ogni camino deve essere composto minimo dai componenti previsti dalla norma UNI EN 1443 indicati anche nella successiva figura:



ATTENZIONE: Lo scarico a parete o scarico in facciata sulla parete dell'edificio, senza l'installazione di un camino/canna fumaria/condotto di scarico per portare al tetto i prodotti della combustione è sempre vietato.

7.3.3 CONTROLLI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Il cliente utilizzatore deve essere in possesso del "certificato di conformità della canna fumaria" (Decreto Ministeriale 22 gennaio 2008, nr° 37).

La canna fumaria deve essere costruita seguendo le indicazioni della norma UNI 10683.

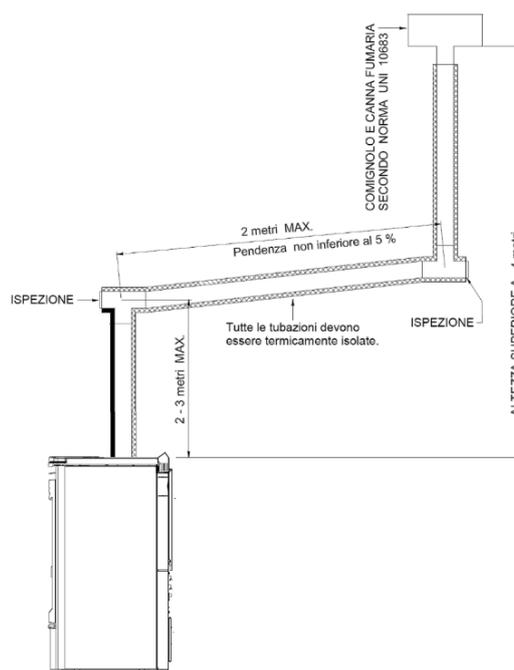
Lo scarico dei fumi raffigurato nella figura successiva è la soluzione richiesta ottimale per assicurare lo smaltimento dei fumi. Nel caso si voglia scaricare i fumi oltre il tetto si proceda prevedendo di inserire un raccordo a T con tappo di ispezione, staffe di raccordo adeguate all'altezza della canna fumaria, conversa che attraversi il tetto e comignolo di protezione contro intemperie.

Qualora si voglia utilizzare lo scarico classico in muratura si preveda un raccordo a T con tappo di ispezione, staffe di supporto adeguate. Se la canna fumaria risultasse troppo grande è obbligo di risanarla introducendo una tubazione in acciaio porcellanato o inox di diametro idoneo.

Sigillare adeguatamente la parte d'ingresso e d'uscita nello scarico fumi rispetto alla parte in muratura. E' tassativamente vietato l'uso di una rete all'estremità del tubo di scarico, poiché essa potrebbe causare il cattivo funzionamento dell'apparecchio.

Qualora il condotto fumi sia installato in modo fisso è opportuno prevedere delle aperture di ispezione per poter effettuare la pulizia interna soprattutto nei suoi tratti orizzontali.

A tal proposito seguire lo schema. Quanto descritto sopra risulta indispensabile per poter rimuovere cenere ed incombusti che si possono depositare lungo il percorso di scarico. Sigillare i vari raccordi con silicone rosso (resistente a 350°C).





THERMOROSI
PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES

Thermorossi S.p.A.

Via Grumolo, 4 Z.I.- 36011 Arsiero (VI) – ITALY
Fax 0445.741657 - www.thermorossi.it – info@thermorossi.it